

L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE
SOIRÉE N°1



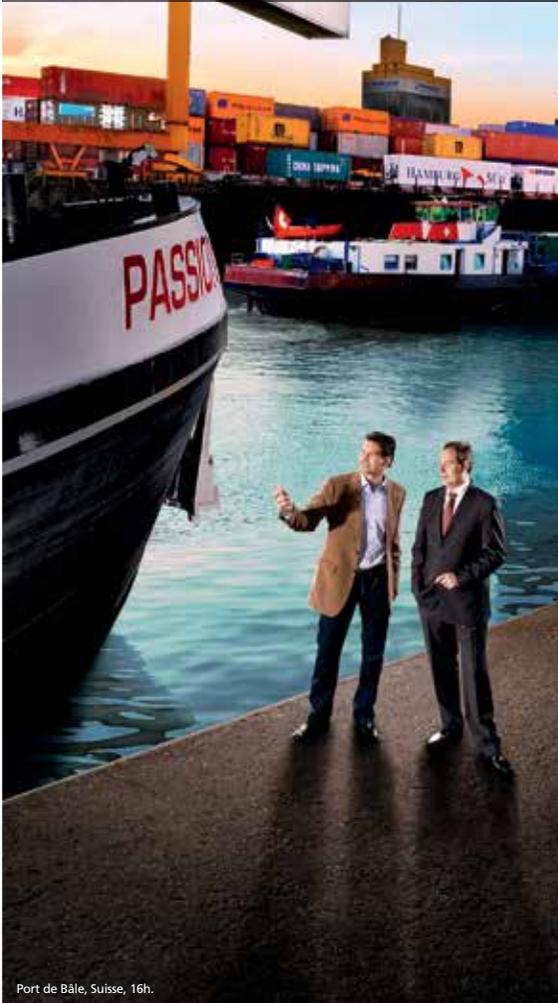
MARDI 24 SEPTEMBRE 2013

SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 5 Message d'Arie van Beek
- 6 Biographie d'Arie van Beek
- 8 Biographie d'Alexandre Diakoff
- 11 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 14 Biographie du Motet de Genève
- 17 Programme de la soirée
- 18 Les musiciens
- 19 Le Motet de Genève
- 21 Note de programme
- 31 Administration & Conseil de fondation
- 32 Notre reconnaissance



“Comprendre votre succès et vos attentes: notre priorité N° 1.”



Philosophie d'investissement unique | Gestion de fortune indépendante | Tradition bancaire genevoise

depuis 1816



Jérôme Monnier | Franco Furcolo
Directeur général Clientèle Privée et PME Genevoises | Directeur Private Banking Genève

Bien des patrimoines et des fortunes familiales sont issus d'entreprises et d'initiatives de personnes d'exception.

Patiemment construites, transmises de génération en génération, ou fruit d'une cession récente, ces richesses méritent une vigilance et un soin exceptionnels.

Une banque sûre, une qualité suisse de gestion, et une conception partagée de l'économie et des marchés financiers.

La Banque Cantonale de Genève: une vision différente de la gestion de fortune pour pérenniser vos succès financiers.



Genève Zürich Lausanne Lyon Annecy Paris
Dubai Hong Kong www.bcge.ch/privatebanking

ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCCG



Chère Madame, Cher Monsieur,

Je suis très heureux de vous accueillir au premier concert de la saison 2013-2014 de L'OCCG; puisse-t-elle vous apporter autant de satisfactions que nous avons eu à la concevoir avec notre nouveau Maestro Arie van Beek!

Cette année, en plus des concerts de soirée, nous irons vers les autres acteurs artistiques locaux. A savoir le Wagner Geneva Festival, le Cartel des chorales genevoises, les Concerts du dimanche, les Concerts d'automne de Carouge, le concert au Théâtre Forum Meyrin, le concert avec LOCO-motion, et bien d'autres encore.

En fait, à part l'événement dans la prestigieuse Tonhalle de Zurich, presque tous nos concerts auront lieu sur le territoire cantonal. Dès lors, j'ose prétendre que L'OCCG est bel et bien L'Orchestre de Chambre des Genevois. Ainsi, je vous souhaite la bienvenue chez vous!

Passez une agréable soirée dans notre grande famille et, dans l'heureuse perspective de vous revoir nombreux tout au long de la saison 2013-2014, je vous adresse mes chaleureuses salutations.

Nouvelle partition,
nouveaux accords,
nouvelles mélodies
même orchestre.

Hpr SA devient

hpr
GROUPE

CRÉATEURS D'ASSURANCE &
DE PRÉVOYANCE

www.hpr-groupe.ch

ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Bienvenue



© Ludovic Combe

Je vous souhaite la bienvenue à ce concert d'ouverture de la saison 2013-2014.

Deux axes m'ont guidé dans l'élaboration de ce programme.

Tout d'abord, les *Trois scènes de village* de Bartók et la *Suite de Pulcinella* de Stravinsky sont écrites durant la même période par deux géants du début XX^e mais avec un grand contraste de style. Ces pièces illustrent le rapport entre l'ancien et le moderne, suggéré par le titre du concert. Dans le cas de Bartók, les chants sont des airs folkloriques anciens et, pour accompagner ces mélodies, il crée quelque chose de moderne dans son style de l'époque. On observe le même phénomène chez Stravinsky, qui écrit dans son style «néo-classique», basé sur les compositeurs anciens, rattaché à la musique ancienne, mais avec un résultat pour le moins moderne. Le second axe du programme, qui lie Mozart et Stravinsky, est le rapport au théâtre. *Pulcinella* est une figure de la *Commedia dell'arte*, tandis que *Thamos* est l'unique œuvre écrite par Mozart pour une pièce de théâtre.

Je suis particulièrement heureux d'accueillir le Motet ce soir. Collaborer avec un ensemble choral de haut niveau me tient à cœur; j'aimerais d'ailleurs que cela devienne un des ingrédients «standards» de la programmation future.

Trois chefs-d'œuvre, un ensemble talentueux: voilà les ingrédients propices à une belle ouverture de saison. Excellente soirée à toutes et tous.

ARIE VAN BEEK

Directeur artistique & musical

Arie van Beek est né à Rotterdam. Il étudie les instruments à percussion et travaille comme percussionniste dans les orchestres radiophoniques aux Pays-Bas, avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Ses professeurs de direction sont Edo de Waart et David Porcelijn.

Après avoir été le directeur musical de l'Orchestre d'Auvergne de 1994 à 2010, il est depuis 2011 directeur musical de l'Orchestre de Picardie. Depuis septembre 2013, il est également directeur musical de L'Orchestre de Chambre de Genève. Il est par ailleurs chef invité de l'Orchestre d'Auvergne et chef permanent du Doelen Ensemble à Rotterdam. Il est en outre chef d'orchestre, professeur et programmateur de concerts au Codarts - Conservatoire supérieur de musique de Rotterdam.

Arie van Beek est chef invité d'orchestres français, tels que l'Orchestre lyrique régional d'Avignon Provence, l'Orchestre Poitou-Charentes, l'Orchestre des Pays de Savoie, l'Orchestre régional de Cannes-PACA, l'Orchestre national des Pays de la Loire, l'Orchestre de Bretagne, l'Orchestre philharmonique de Radio France, l'Orchestre national de Lyon, l'Orchestre Colonne, l'Orchestre des lauréats du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, l'Ensemble orchestral contemporain, l'Orchestre des Champs-Élysées. Il est également actif en Hollande (Het Orkest van Het Oosten, Het Brabants Orkest, Het Nieuw Ensemble d'Amsterdam), en Allemagne (Nordwestdeutsche Philharmonie), en Pologne (Sinfonia Varsovia) et en Espagne (Orchestre de Grenade).

De la musique baroque aux œuvres du XXI^e siècle, son répertoire ne connaît pas de frontière. Ayant à cœur de promouvoir les œuvres d'aujourd'hui, il a créé des compositions de Jean-Pascal Beintus, Guillaume Connesson, Suzanne Giraud, Hans Koolmees, Kaija Saariaho, Aulis Sallinen, André Serre-Milan, Peter-Jan Wagemans, pour n'en citer que quelques-uns.

Arie van Beek est Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et a reçu en 2008 la Médaille de la Ville de Clermont-Ferrand. Il est également titulaire du prestigieux Elly Ameling Prize pour sa contribution depuis trente ans au rayonnement artistique de la ville de Rotterdam.



ALEXANDRE DIAKOFF

Baryton-basse

Alexandre Diakoff étudie le chant auprès d'Eric Tappy au Conservatoire de musique de Genève, où il obtient le 1^{er} Prix avec distinction. Durant sa formation, il suit un cours de deux ans au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou auprès d'Evguenny Nesterenko puis se perfectionne en Italie. Il est ensuite membre de l'Opéra-studio de Zurich, où il chante Annibal Pistacchio (Donizetti: *Il Campanello*).

Depuis, il interprète des rôles de caractère au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra de Lausanne, à l'Opéra de chambre de Genève, ainsi qu'en France (Opéras de Lyon, Nantes, Angers, Béziers), en Italie, en République tchèque, aux Etats-Unis et au Canada.

Parmi ses rôles, Uberto (*La Serva Padrona*, Pergolese), Simone (*La Finta Semplice*, Mozart), Bruschino Padre (*Il Signor Bruschino*), Bartolo (*Barbier de Séville*), Slook (*La Cambiale di Matrimonio*), Benoît (*La Bohème*), Docteur Grenvil (*La Traviata*), le Pharmacien (*Séraphine ou la Pharmacienne muette*, Sutermeister), le Médecin (*Le Nez*, Chostakovitch), l'Horloge comtoise et le Chat (*L'Enfant et les Sortilèges*), Amantio di Nicolao et Maestro Spinelloccio (Gianni Schicchi), etc.

Hôte régulier du Victoria Hall de Genève et de la Tonhalle de Zurich, il interprète la plupart des grandes œuvres du répertoire de musique sacrée parmi lesquelles les *Passions* de Bach, ainsi que des œuvres de Lalande, Monteverdi, Haendel, Haydn, Mozart, Schubert, Berlioz, Rossini, Verdi, Dvořák, etc.

Alexandre Diakoff a notamment chanté sous la direction de Michel Plasson, Armin Jordan, Louis Langrée, Kent Nagano, Christian Thielmann, John Nelson, Helmuth Rilling et Michel Corboz.

Dernièrement, il a interprété Sarastro dans des extraits de *La Flûte enchantée* donnés en version concert. Parmi ses projets, la route lyrique de l'Opéra de Lausanne au printemps-été 2014.



Le plus beau choix.



Bechstein
Bösendorfer
Fazioli
Grotrian-Steinweg
Schimmel
Yamaha



L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'Orchestre de Chambre de Genève est un ensemble qui prône l'excellence dans tous les répertoires, allant de la musique baroque à la musique contemporaine, faisant ainsi découvrir au public des œuvres trop peu jouées dans les salles de concerts habituelles. L'utilisation fréquente des instruments « historiques » par ses musiciens, en alternance avec les instruments modernes, fait de L'OCC un orchestre unique en son genre.

De nombreux chefs et solistes de grande renommée ont contribué à forger l'identité et l'originalité de L'OCC, tels que Armin Jordan, Ivor Bolton, Rinaldo Alessandrini, Thomas Rösner, Natalie Dessay, Sandrine Piau, Véronique Gens, Andreas Scholl, Patricia Kopatchinskaja, Aldo Ciccolini et bien d'autres. C'est sous l'impulsion de Michael Hofstetter, successeur de Thierry Fischer et de Lev Markiz, que L'OCC a pris sa véritable place sur la scène musicale à Genève et en Suisse, et s'est hissé au rang des orchestres de tout premier ordre. Le chef et pianiste David Greilsammer a poursuivi le travail engagé par ses prédécesseurs, mais a également développé de nouveaux projets innovants. Dès la saison 2013-2014, Arie van Beek est nommé directeur artistique et musical.

L'OCC présente chaque année une saison de concerts à Genève, principalement au Bâtiment des Forces Motrices et souvent enregistrés par Espace 2. Au-delà de ses concerts de soirée, L'OCC collabore étroitement avec divers partenaires culturels genevois dont la Ville de Genève, le Grand Théâtre de Genève, le Concours de Genève, la Haute école de musique, l'Opéra de Chambre de Genève, les chorales genevoises ou encore l'Orchestre des Pays de Savoie. Depuis quelques saisons, L'OCC a entamé de nouvelles collaborations avec notamment les Festivals Archipel, Electron et Antigél, la Cie Gilles Jobin et le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre.

L'OCC collabore également avec le Concours de Genève pour l'enregistrement de disques offerts aux lauréats dont István Várdai, Louis Schwizgebel-Wang et Gilles Vonsattel. En 2012, sous la baguette de David Greilsammer, L'OCC enregistre un disque consacré à Mozart sous le prestigieux label Sony Classical.



LE MOTET DE GENÈVE

Romain Mayor ~ Directeur musical

Créé en 1926 par Lydie Malan, puis dirigé successivement par Jacques Honeffer, Philippe Corboz, Guillaume Tourniaire, Ching-Lien Wu, Dominique Tille et depuis septembre 2013 par Romain Mayor, le Motet de Genève dispose d'un effectif variable allant de vingt à quatre-vingts choristes.

Son histoire est riche d'œuvres exécutées sous la direction de chefs prestigieux tels qu'Ernest Ansermet, Igor Stravinski, Horst Stein, Armin Jordan, Jesus Lopez-Cobos, Michel Corboz, Gennady Rozhdestvensky, Nicholas Mc Gegan ou Peter Schreier. Sous la direction d'Ernest Ansermet, il a créé plusieurs grandes œuvres, dont la *Cantata Misericordium* de Britten, avec comme solistes Peter Pears et Dietrich Fischer-Dieskau.

Sous l'impulsion de Guillaume Tourniaire, qui en a assumé la direction de 1993 à 2001, son répertoire s'est diversifié et a reflété la prédilection de son chef pour des œuvres rarement exécutées telles que *La Fiancée du Spectre* de Dvorak, *Ivan le Terrible* de Prokofiev, la *Messe glagolitique* de Janacek, *Les Sept Jours de la Passion* de Gretchaninov, *Das klagende Lied* de Mahler, *Sécheresses* de Poulenc, le *Concerto pour chœur* de Schnittke, etc.

Sous la direction de Ching-Lien Wu, il s'oriente vers les répertoires français et anglais des XIX^e et XX^e siècles qui correspondent particulièrement bien aux voix qui le composent et à son style, et c'est tout naturellement que Romain Mayor va s'inscrire dans l'histoire du Motet de Genève.

Côté discographie, le Motet de Genève a participé à des enregistrements historiques sous la direction d'Ernest Ansermet. Avec l'Orchestre de la Suisse Romande, il a enregistré en 1998 *Sécheresses* de Poulenc sous la baguette de Fabio Luisi puis, sous celle d'Armin Jordan, la *Symphonie n°2* de Mahler. En 2005, il a gravé avec Guillaume Tourniaire *Peer Gynt* de Grieg: l'enregistrement a reçu les éloges de la critique, et s'est vu décerner un *Diapason d'Or* ainsi qu'un *Choc du Monde de la musique*. On le retrouve aussi dans des enregistrements historiques d'Ernest Ansermet.

Avec L'OCC et Max Emanuel Cencic, il a participé à l'enregistrement d'un disque Rossini sous la baguette de Michael Hofstetter en 2007.



NÉO- CLAS SIQUE

P a g a n e l
G e n è v e
Pâtissier - Chocolatier
Confiseur - Glacier - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève
Tél. 022 320 49 12 www.paganel.ch

Le chocolat remis aux artistes
est offert par la Pâtisserie Paganel

ARIE VAN BEEK ~ *direction*
LE MOTET DE GENÈVE
ALEXANDRE DIAKOFF ~ *baryton*

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

~ *Trois scènes de village*

Pour voix de femmes & orchestre de chambre

Noces

Berceuse

Dance du garçon

IGOR STRAVINSKY (1882-1971)

~ *Suite de Pulcinella*

Sinfonia (Ouverture)

Serenata

Scherzino - Allegro - Andantino

Tarantella

Toccata

Gavotta con due variazioni

Vivo

Minuetto - Finale

Entracte

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

~ *Thamos, König in Ägypten KV 345*

Musique de scène pour voix soliste, chœur & orchestre

« Schon weichet dir, Sonne »

Maestoso - Allegro

Andante

Allegro

Allegro vivace assai

« Gottheit, über alle mächtig! »

« Ihr Kinder des Staubes »

LES MUSICIENS

VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*
Mélik Kaptan *co-soliste*
Alexandre Favez
Ahmed Hamdy
Piotr Kawecki
Catherine Plattner
Pascale Servranckx-Delporte

VIOLONS II

Marc Liardon *solo*
François James *co-soliste*
Ariel Bühler
Yvonne Cottet
Benjamin Midejean
Christine Regard

ALTOS

François Jeandet *solo*
Nathalie Vandebeulque *co-soliste*
Vasile Draganescu
Gwendoline Gérard
Robin Lemmel

VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*
Daniïa Ivanov *co-soliste*
Coralie Devars
Delphine Gosseries

CONTREBASSES

Pierre-François Massy *solo*
José Toyo *co-soliste*
Sylvia Minkova
Pedro Vares

FLÛTES

Catherine Stutz *solo*
Eliane Williner

HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*
Patrick Marguerat

CLARINETTES

Cindy Lin *solo*
Eric Völki

BASSONS

Catherine Pépin-Westphal *solo*
Ludovic Thirvaudey

CORS

Fabrizio Villa *solo*
Rémi Gormand

TROMPETTES

Jean-Pierre Bourquin *solo*
Ivo Panetta

TROMBONES

Pascal Emonet *solo*
Alexandre Mastrangelo
Guillaume Copt

TIMBALES

François Volpé

PIANO

Katia Ivanova

HARPE

Geneviève Chevallier

LE MOTET DE GENÈVE

SOPRANOS

Agnès Ballif
Danielle Barro
Isaline Dupraz
Valérie Khatchatourian
Sylvie Luisier
Nicole Milsztajn
Livia Nanni
Gilberte Putallaz
Miluska Zelenka

ALTOS

Anne Joëlle Baillif
Aline Blaser
Ariane Bozonnet
Claude Gaume
Stefania Mazzarolo
Sibylle Monney
Valentine Perraudin
Nicole Volpé

TÉNORS

Serge Begny
Nimrod Ben Zeev
Claude Chouet
Andrei Fuciec
Luc Magnenat
Thomas Muller
Nicolas Thiébaud
Jean Villard

BASSES

Gilbert Chalut
Georges Chave
Yves Christen
Laurent Jaquet
Wolf Meier
Nicolas Mirimanoff
Jean-Dominique Pfaeffli
Jeffrey Pham

Le Motet de Genève a été préparé par Romain Mayor

NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

A LA RECHERCHE DU SON PERDU

Muni d'appareils d'enregistrement rudimentaires, mais remarquables pour son temps, Béla Bartók a parcouru les campagnes de Hongrie, de Slovaquie et de Roumanie, recueillant plusieurs milliers de mélodies populaires. Il est même allé jusqu'en Algérie centrale. Cette démarche ethnomusicologique était motivée par le sentiment nationaliste qui se manifesta en Hongrie dès la fin du XIX^e siècle. Bartók prit fait et cause pour ce courant national – n'oublions pas qu'à cette époque l'empire austro-hongrois dominait et que l'allemand, par exemple, était la langue officielle. En fait, avant les recherches de Bartók – et d'autres aussi comme son ami Zoltán Kodály – on assimilait la musique hongroise à la musique tzigane. Et c'est ainsi, par exemple, que les fameuses *Danses hongroises* de Brahms et autres *Rhapsodies hongroises* de Liszt devraient s'intituler danses ou rhapsodies tziganes, car elles utilisent un matériel thématique que les Tsiganes, peuple nomade, répandaient depuis des décennies dans toute l'Europe. La démarche de Bartók était donc originale: il s'agissait de retrouver la vraie musique populaire magyare, celle des paysans hongrois (puis slovaques, puis roumains) sédentaires. De surcroît, Bartók ne se contenta pas d'intégrer à sa musique des thèmes d'essence populaire – comme, par exemple, un Rimski-Korsakov l'a fait dans son *Capriccio espagnol* – mais il élaborait un langage musical nouveau qui reposait sur la mélodie populaire en tant que source d'inspiration et surtout sur la structure de celle-ci, sa mesure, son rythme, sa tonalité.

L'INFLUENCE FOLKLORIQUE

Dès 1904, les recherches folkloriques de Bartók influencèrent de plus en plus sa musique et nombreuses sont ses pièces, notamment chorales, qui font référence explicite à ses trouvailles. En 1924, il composa cinq *Scènes villageoises* pour voix de femmes et piano. En 1926, il orchestra trois de ces chants. Chacun est construit sur deux mélodies slovaques que Bartók «habille» de sonorités originales grâce à une instrumentation particulièrement subtile.



GENÈVE

av. Eugène-Pittard 14-16
case postale 30
1211 Genève 17

route de Florissant 57
case postale 30
1211 Genève 17

tél: +41 22 839 39 39
geneve@naef.ch

En un mot, naef



**your
global
energy partner**

«Noces» évoque la jeune Annie, qui a gagné tout autant qu'elle a perdu en se mariant. Aux accents furieux de l'orchestre répond d'abord le chant calme des femmes, mais bientôt celles-ci se joignent à la célébration rituelle en dansant et en poussant des cris de joie. «Berceuse» évoque avec toute la tendresse et la délicatesse qu'il faut le dialogue qui s'établit entre un nouveau-né et sa mère, cet échange intime et secret fait de mots, de caresses et de sourires. Quant à la «Danse du garçon», elle enjoint avec force rythmes et couleurs de prendre la vie à plein corps, en totale communion avec la nature, et de profiter généreusement de l'existence!

OÙ DIAGHILEV INTERVIENT

«La musique napolitaine de Pergolèse m'avait toujours charmé par son caractère populaire et son exotisme espagnol», a écrit Stravinsky dans ses *Chroniques de ma Vie*. Plus tard, dans ses *Conversations avec Robert Craft*, il a reconnu qu'il ne connaissait du maître italien que le *Stabat Mater* et *La Serva padrona*, petit opéra qu'il ne goûtait guère! Quoi qu'il en soit, il ne fut pas insensible à la proposition que Serge de Diaghilev lui fit un jour du printemps 1919 sur la place de la Concorde de composer un ballet d'après des extraits d'œuvres de Pergolèse, que le directeur des Ballets russes avait recueillis dans des bibliothèques de Rome, de Naples et de Londres. Ce qui attira Stravinsky, bien sûr, c'est le style de cette musique et le jeu intellectuel qui consistait à composer une œuvre en s'appropriant ce style, en le réinventant et en le parant d'une instrumentation moderne. Partant d'un argument typique de la *Commedia dell'arte*, qui met en scène Polichinelle aimé de toutes les femmes de Naples et honni par les amoureux de celles-ci et qui se tire toujours d'affaire par quelque pitrerie ou autre pied-de-nez, Stravinsky compila, ajusta, ordonna avec un soin extrême ses éléments mélodiques, construisit son orchestre en le réduisant à deux flûtes, deux hautbois, deux bassons, deux cors, une trompette, un trombone et aux cordes et insuffla au tout sa science inégalée du rythme et du mélange savoureux des timbres. Il ajouta même, dans l'orchestre, un soprano, un ténor et une basse pour faire encore plus couleur locale, éléments qu'il écarta cependant de la suite que nous écoutons ce soir. Finalement, l'œuvre apparaît bien comme une parodie de la musique du XVIII^e siècle, parodie pleine de verve et d'esprit, qui lui rend hommage tout en accentuant les traits, autant dans le sentiment que dans l'humour et le



www.fiduciaire-jfpissetta.com

La Fiduciaire Franco-Suisse

Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils

Spécialiste en relations et implantations transfrontalières



FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ



FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE

www.felix-creanton.fr

grotesque. On rappellera que c'est « notre » Ernest Ansermet qui a créé ce ballet à Paris en mai 1920, dans des décors de Picasso et une chorégraphie de Leonid Massine.

MOZART AVAIT DE LA SUITE DANS LES IDÉES!

En 1778, à Mannheim, Wolfgang Amadeus Mozart découvre et se passionne pour un genre nouveau, le mélodrame. Il a vu et entendu la *Médée* de Georg Benda et il écrit à son père: « J'ai assisté [...] par deux fois à une telle pièce avec le plus grand plaisir! C'est vrai, rien ne m'a jamais autant surpris! J'avais toujours imaginé que ce genre ne ferait pas d'effet! Vous savez qu'on n'y chante pas, mais qu'on déclame et la musique est comme un récitatif obligé – parfois, on parle aussi sur la musique, ce qui produit un effet merveilleux. » Cinq ans plus tôt, en 1773, il avait écrit deux chœurs et quatre interludes orchestraux pour une mauvaise pièce du baron Tobias Philipp von Gebler, *Thamos, Roi d'Egypte*. L'œuvre n'a sans doute jamais été représentée, mais Mozart était satisfait de sa musique. Et lorsque, à Salzbourg en 1779, une troupe de comédiens ambulants dirigée par un certain Johann Boehm s'installa momentanément, Mozart proposa son *Thamos* en remaniant les deux chœurs, en renforçant son orchestration et en ajoutant un mélodrame et un chœur final. On n'est pas sûr que la pièce fut jouée, en tout cas le succès ne fut pas au rendez-vous, ce dont Mozart se plaignait encore cinq ans plus tard, souhaitant que seule sa musique fût reprise, musique qu'il remania encore une fois, puis une ultime fois pour un concert qu'il donna à Vienne. Mozart tenait donc à sa musique et sans doute aussi au thème de la pièce: la victoire du Bien contre les forces du Mal. Les ingrédients? Un grand-prêtre, Séthos, en réalité le roi Ménès vaincu par le méchant Ramsès. Ce dernier est mort et la couronne d'Egypte devrait légitimement revenir au jeune Thamos, fils de Ramsès. Thamos aura à affronter les manigances perverses de Mirza, gardienne des vierges du soleil, qui soutient le fourbe Phéron qui brigue le trône d'Egypte. Les méchants se serviront de façon éhontée de Tharsis, fille de Ménès, qui aime et est aimée de Thamos. Les traîtres seront pourfendus et Tharsis pourra épouser Thamos, qui règnera sur l'Egypte en despote éclairé. Mais ce *Thamos* ne serait-il pas une préfiguration de *La Flûte enchantée*? Si vous pensez cela, vous avez parfaitement raison!



L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE
DE GENÈVE
ARIE VAN BEEK

13
14



UNE SAISON MUSICALE AVEC L'OCG !

~ 7 CONCERTS DE SOIRÉE ~

~ 2 ATELIERS-RENCONTRES ~

~ LE CONCERT DE NOËL ~

L'OCG +41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCG.CH / WWW.LOCG.CH / TICKETPORTAL.COM 0900 101 102 CHF 1.90/min
appel de réseau fixe

MANOR / HOTELPLAN / GLOBUS / LA POSTE / COOP CITY / GARES CFF

FONDATION
HANS WILSDORF

Avec le soutien de la
Canton de Genève

LUKOIL
du COOP

hpr

ticketportal

EBE
unipiso

CHEVALIER
CULTURE

0-28
28-0

COOP

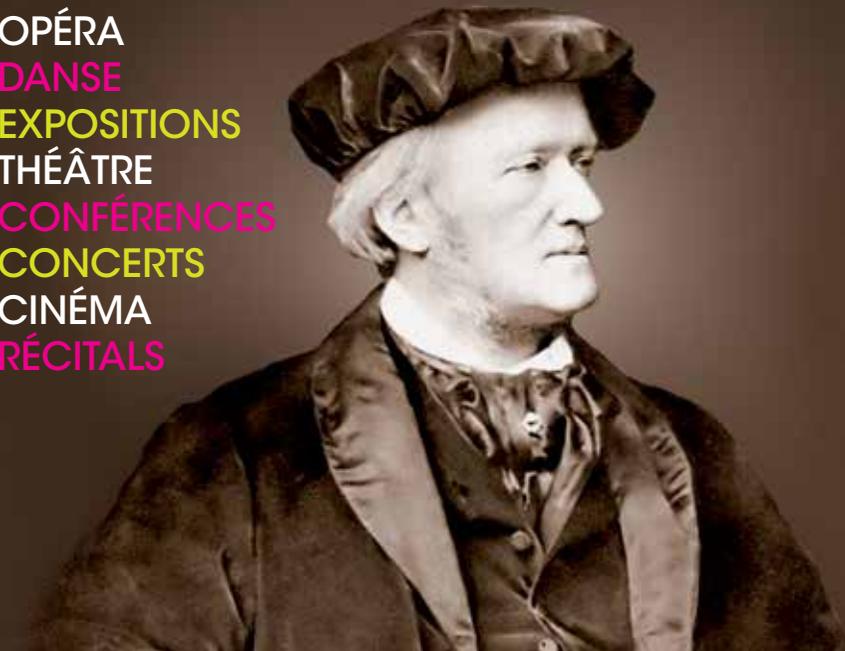
AVEC LE SOUTIEN
DE LA VILLE DE GENÈVE

26 SEPTEMBRE / 5 NOVEMBRE 2013

WAGNER GENEVA FESTIVAL

1813.2013

OPÉRA
DANSE
EXPOSITIONS
THÉÂTRE
CONFÉRENCES
CONCERTS
CINÉMA
RÉCITAUX



atelier le cicero

Avec le soutien de la

FONDATION
HANS WILSDORF

wagner-geneva-festival.ch

[ORCHESTRAL]

CONCERTS DU DIMANCHE

L'Orchestre
de Chambre
de Genève

L'OCG



ARIE VAN BEEK
DIRECTION
RONALD BRAUTIGAM
PIANO

Maurice Ravel (1875-1937)
Le Tombeau de Couperin

Francis Poulenc (1899-1963)
Aubade, concerto chorégraphique
pour piano et dix-huit instruments

Peter-Jan Wagemans (né en 1952)
Viderunt omnes

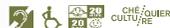
Arthur Honegger (1892-1955)
Symphonie n° 4 H 191, « Deliciae Basilienses »

20-10-2013

17 heures

Victoria Hall

Billetterie: Espace Ville de Genève Pont de la Machine 1, Maison des arts du Grütli Rue du Général-Dufour 16, Genève Tourisme Rue du Mont-Blanc 18, Cité Seniors Rue Amat 28, Victoria Hall Rue du Général-Dufour 14, une heure avant le concert. Renseignements 0800 418 418 gratuit (Suisse) +41 22 418 36 18 payant (Étranger)
Billetterie en ligne: <http://billetterie-culture.ville-ge.ch> Prix CHF 25.- CHF 15.-, AVS CHF 13.-, chômeurs, étudiants, jeunes CHF 10.-, 20ans/20frans CHF 8.-. Abonnements CHF 144.- et CHF 96.-. Chèques culture acceptés. Salle équipée d'une boucle magnétique pour malentendants. Accès pour handicapés



Jean-Marc Humm atelier de création visuelle, la fonderie www.jmhumm.ch

CONCERTS D'AUTOMNE À CAROUGE



LUNDI 11 NOVEMBRE
ÉGLISE SAINTE-CROIX | 20 H

L'Orchestre
de Chambre
de Genève
accompagné
de Marcelo Giannini
ŒUVRES DE HANDEL, MOZART,
BRUCKNER ET POULENC

DIMANCHE 17 NOVEMBRE
TEMPLE DE CAROUGE | 17 H

Les Voix
de la Lyre
avec un octuor
à cordes

DIRECTION MARIE-CLAIRE STAMBAC
«DONA NOBIS PACEM» DE PÉTERIS VASKS,
ŒUVRE POUR CHŒUR ET ORCHESTRE À CORDES,
AINSI QUE DES ŒUVRES DE MONTEVERDI,
HANDEL, KODÁLY, MEDINŠ, ARCHER ET STAMBAC

TARIF NORMAL 15 FR. | TARIF RÉDUIT 8 FR.

WWW.CAROUGE.CH
FACEBOOK / CAROUGE OFFICIEL

WWW.TIRAMISUINE.COM

Genève,
ville de culture

www.ville-geneve.ch

 **CAROUGE**
le bon côté de la ville

BRAND NEW
IN GENEVA

N'vY

PRONONCEZ [n.vi]

TAG'S
CAFÉ

Trilby
RESTAURANT

Trilby Restaurant, N'vY Bar, Tag's Café: trois espaces gourmands à savourer, siroter, grignoter. Choisissez votre ambiance et laissez parler votre «envy». Hôtel N'vY: découvrez un nouvel art de vivre.



Hôtel N'vY, Ex Hôtel Epsom - Rue de Richemont, 18 - 1202 Genève
Tél.: + 41 22 544 66 66 - www.manotel.com

MANOTEL
HOTEL GROUP GENEVA

ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Isabelle Diakoff ~ *Chargée de production*

Caroline de Senger ~ *Responsable communication & RP*

Sébastien Leboisne ~ *Chargé de la billetterie & des publications*

Natacha Studhalter ~ *Responsable comptabilité*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothécaire*

Cyril Brotons ~ *Régisseur*

L'OCC

Rue Gourgas 1

CH-1205 Genève

T +41 22 807 17 96 / F +41 22 807 17 99

info@locg.ch / www.locg.ch

CONSEIL DE FONDATION DE L'OCC (FOCC)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

MEMBRES

Katia Baltera-Clerc

Jean-Pierre Carles

Jean-Claude Faes

Nadia Keckeis

Christina de Labouchère

Carlo Lamprecht

Jacques Ménétreay

Ina Stumpe Douffigues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur*

NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs.

L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

Les institutions publiques



Les donateurs et partenaires



Une merveilleuse soirée musicale. Un investissement incontournable.



Aeschbach
chaussures

Nous vous souhaitons
une belle soirée tout en harmonie...